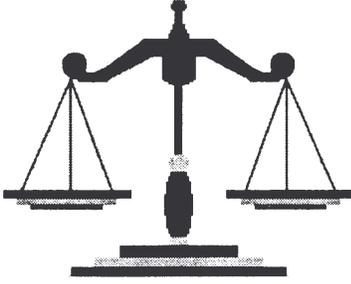


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



وهقايعی كوردستان

رۆژنامه‌ی ره‌سمیی حكومه‌تی هه‌ریمی كوردستانه / وه‌زاره‌تی داد ده‌ری ده‌كات

ژماره (١٣) سائی یه‌كه‌م ٢٥/٤/٢٠٠١ ز (٥) ی گولان ٢٧٠١ كوردی (١) سه‌فه‌ر ١٤٢٢ ی كۆچی

له‌م ژماره‌یه‌دا:

- یاسای ژماره (٢) ی سائی ٢٠٠١
١ ل یاسای وه‌زاره‌تی مافی مروّقه‌ له هه‌ریمی كوردستانى عی‌راق
- ب‌ریاری ژماره (٢) ی سائی ٢٠٠١
٤ ل ب‌یكه‌ینانى لیژنه‌یه‌كى كاتیبى بو لیكۆلینه‌وه بارودۆخى په‌نابه‌ران
- ب‌ریاری ژماره (٣) سائی ٢٠٠١
٦ ل چواره‌مین هه‌موارکردنى پ‌پ‌رۆی ناوخۆی نه‌نجومه‌نى نیشتمانى كوردستانى عی‌راق
- سیسته‌مى ژماره (١) ی سائی ٢٠٠١
٨ ل سیسته‌مى هه‌لب‌ژاردنى سه‌رۆك و نه‌ندامانى نه‌نجومه‌نى شاره‌وانى
- به‌یاننامه‌یه‌ك
١٢ ل نه‌ده‌سته‌ی بالای هه‌لب‌ژاردنى شاره‌وانى كوردستانى عی‌راق



وقائع كوردستان

الجريدة الرسمية لحكومة إقليم كوردستان العراق - تصدرها وزارة العدل

العدد (١١٣) السنة الاولى ٢٥/٤/٢٠٠١ م (٥) - جولان ٢٧٠١ ك (١) صفر ١٤٢٢ هـ

في هذا العدد

ص ١٢

• بيان

من هيئة العليا للانتخابات المجلس البلدية

ص ١٣

• قانون رقم (٢) لسنة ٢٠٠١

قانون وزارة حقوق الأنسان في إقليم كوردستان - العراق

ص ١٦

• قرار رقم (٢) لسنة ٢٠٠١

تشكيل لجنة مؤقتة لدراسة أوضاع اللاجئين الكورد في الخارج

ص ١٨

• قرار رقم (٣) لسنة ٢٠٠١

التعديل الرابع للنظام الداخلي للمجلس الوطني الكوردستاني

ص ٢٠

• نظام رقم (١) السنة ٢٠٠١

نظام أنتخاب رؤساء و أعضاء المجالس البلدية في إقليم كوردستان - العراق



به ناوی خوای گه و رهو میهره بیان

به ناوی گه له وه

ئه نجومه نی نیشتمانیی کوردستانی عیراق

ژماره ی دهره یینان : ۲

رۆژی دهره یینان : ۲۰۰۱/۴/۳

پشت به حوکمه کانی پرگه (۱) ی ماده ی (۵۶) و ماده ی (۵۳) له یاسای ژماره (۱) ی هه موارکراوی سالی (۱۹۹۲) و له سه ر داواکاریی ئه نجومه نی وه زیران و ئه و یاسا کارییه ش که ئه نجومه نی نیشتمانیی کوردستانی عیراق له دانیشتنی ژماره (۱۰) ی سالی ۱۹۹۷ پیمان دراوه ، بریاری دهره یینانی ئه م یاسایه مان دا :

یاسای ژماره (۲) ی سالی ۲۰۰۱

یاسای وه زارته ی مافی مروّقه له ههریمی کوردستانی عیراقدا

ماده ی یه که م :

مه به ست له م دهسته واژانه ی خواره وه مانا کانی به رامبه ریانه :

ههریم : ههریمی کوردستانی - عیراق .

ئه نجومه نی وه زیران : ئه نجومه نی وه زیرانی ههریمی کوردستان.

وه زارته : وه زارته ی مافی مروّقه.

به لگه نامه کانی مافی مروّقه : جارنامه ی جیهانیی مافی مروّقه و هه ردوو په یمانه نیو دهوله تییه کان و پروتوکۆله پاشبه نده کانی و به لگه نامه و ریککه وتنامه کانی دیکه ش ، که پیوه ندییان به مافی مروّقه وه هه یه وه له گه ل دابو ده ستوو و مه بادینی کۆمه لگه ی کوردستاندا ده لوی و ده گونجی .

ماده ی دووه م :

ئه م وه زارته وه دی هیئانی ئه م ئامانج و ئه رک و فرمانانه ده گریته ئه ستۆ.

۱. راویژ و رای خو ی دهره ی مافی مروّقه ده خاته به رده م ئه نجومه نی وه زیران و هه موو لایه نه ره سمی و غه یره ره سمییه کانی ههریم.

۲. بلا و کردنه وه ی رۆشنیری تایبته به مافی مروّقه و وه ناگا هیئان و چا و کردنه وه ی هه موو چین و تو یژه کانی کۆمه لگه ی کوردستان له م رووه وه ، هه روه ها کۆشش کردن له پینا و چه سپاندن و ریشاژۆکردنی مانا کانی لی بوورده یی و ها و کاریی کۆمه لایه ته ی و دابوده ستوو و دروشمی کۆمه لگه ی مه ده نیدا.

۳. له بهر رۆشنایی به لگه نامه کانی مافی مه ده نی و سیاسی و ئابووری و کۆمه لایه ته ی و رۆشنیری مروّقه و به لگه نامه و ریککه وتنامه ی دیکه ش ، که پیوه ندییان به مافی مروّقه وه



- ههیه و له گهڵ دروشم و دابوده ستووری کۆمه لگه ی کوردستاندا له باره و ده گونجی ،
 دراسه تنامه و لیکۆلینه وهی دهوری له مه پ چۆنیتی چاکتر کردنی هه لومه رچی مافی مرۆڤ و
 چۆنیتی به هیژکردن و ریزدار کردنی یه وه ئاماده ده کات .
4. مورا قبه ی هه موو یاسا کاریه کی نیشتمانی ده کات تا دنیای بی له وهی ، که له گه ل
 سه ره تاکانی مافی مرۆڤ و ئازادییه بنچینه کانیدا له بارین .
5. هه لسه نگاندنی رهفتاری دام و ده زگا ره سمی و غهیره ره سمیه کانی هه ریم بۆ ئه وهی بزانی
 تا چه ند ئیلتیزامیان به حوکمه کانی به لگه نامه گه لی تایبهت به مافی مرۆڤه وه کردوه ، له و
 رووه وه راپۆرت بۆ سه رۆکایه تی ئه نجومه نی وه زیران پیشکesh ده کات .
6. سه ردان و پیشکنینی به ندیخانه وه جیگا کانی ده سته سه ر و گیراوه کان به شیوه یه کی
 ده وری و ئاماده کردنی راپۆرت له باره ی بارودۆخی به ندی و گیراوه ده سته سه ره کانه وه .
7. هاوکۆمه کی له گه ل ریکخراوه کانی خه مخۆری مافی مرۆڤ و حزیگه لی سیاسی و کۆمه له ی
 ئابووری و کۆمه لایه تی وه زری و هه موو هاوولاتیانیش له هه ریمدا ، به جۆریکی ئه وتۆ که
 به سه لامه تی ریکه وتننامه نیو ده وله تییه کان و یاسا کاریه کانی تایبهت به مافی مرۆڤ له
 هه ریمدا مسۆگه ر بکری .
8. به هاوکۆمه کی و به ته گیر له گه ل ریکخراوه نیو ده وله تییه پیوه ندیداره کان و لایه نه
 پیوه ندیداره کاندان له بواری مافی مرۆڤدا ده که ویتته چالاکو ، ئه و پیشیکاری و رهفتاره
 نامرۆقیانesh ده خاته پروو که ده رهق به گه لی کوردستان به رپاده کری .
9. له مه پ حه قیقه تی بارودۆخی مافی مرۆڤ و بزاقی وه زاره ته کهش ، له م رووه وه ، سالانه
 راپۆرت ئاماده ده کاو پیشکesh به سه رۆکایه تی ئه نجومه نی وه زیران و ئه نجومه نی
 نیشتمانی کوردستانی – عیراقی ده کات .

مادده ی سییه م :

وزیر : سه رۆکی بالای وه زاره ته که و ، به رپرسی وه به رکارخستنی سیاسه ته که یه تی و ، به رپرسی
 سه ره ره شتی و ریکا به کردنی لایه نی وه به رکارخستنی ریکه وتننامه نیو ده وله تی و یاسا کاریه
 ناوخۆیه کانیسه و ، هه ر بپیارو فه رمان و رینماییه کیش پیوه ندی به ئه رک و فه رمان و پیکهاته و
 پسپۆریه تی و کاروباری دیکه ی وه زاره ته که وه هه یه ، هه مووی ، له لایه ن خۆیه وه ده رده چی .

مادده ی چواره م :

پیکه ینه ره کانی وه زاره ته که :

پیکه ینه ره کانی ئه مانه ن :

1. مه کته بی وه زیر .
2. به ریوه به ری گشتی دیوان .



٣. به پړیوه به ریی گشتیی کاروباری مافی مروؤ.
٤. راویژکاران : ده بی له پینچ کهس زیاتر نه بن.

ماددهی پینچهم :

پیکهیننه رهکانی ئەم وهزاره ته به ئاودامانی به پیرۆ دیار ده کرین.

ماددهی شه شه م :

هەر دهقی پینچهوانه ی حوکمهکانی ئەم یاسایه بیته کاری پی ناکری.

ماددهی چهوتهم :

پیویسته ئەنجومه نی وهزیران حوکمهکانی ئەم یاسایه بخه نه کار.

ماددهی هه شتتم :

ئەم یاسایه ، له روژی بلاو کردنه وه ی له (وهقايعی کوردستان) دا ، دهخریته بهرکار.

د . روژ نوری شاوهیس

سه روکی ئە نجومه نی نیشتمانیی کوردستانی عیراق

((هۆکاره زهروورهکان))

له بهر ئەو چهوسانه وه سیاسی و ئابووری و روژنیرییه ی که گه لی کوردستان پیوه ی ده نالی و ، له بهر بی به شی و هه ناسه ساردیی له و مافه بنیچه بیانه ی که به لگه نامه گه لی نیو دهوله تی ئیقراری کردوه و ، ئەو هه لپه و هه لمه ته سه رکوتکارو جینۆسایدیه ی که دوو چاری بووه ، ئینجا له بهر ئەو هه لومه رجه سنگ فراوانیه ش ، که له سیبه رو سایه ی ئەزموونی فیدرالیزمی کوردستاندا بو مافی مروؤ و نرخ و و پله و پایه ی شارستانی و بنیادنانی هزرو مانای سه ره بستی و ئازادیی مروؤ و وه دیه یانی مافه کانیدا ره خساوه و ، بو ئەوه ش که بتوانی به بی ترس و دل په راوکی داوای ئەو مافانه ی بکاو ، له پیناوی به هیژکردن و گه شه پیدانی ره فتاری دیموکراسیدا ، به زهروور زانرا که ئامرازی بو ریخستن و وه دیه یانی ئەو مافانه بیته کایه وه ، ئەمه ش پیویستی به وه کرد که وهزاره تی مافی مروؤ دابنری ، له بهر ئەوه ئەم یاسایه یاساکاری کرا .



به ناوی خوای گه وره و میهره بان

به ناوی گه له وه

ئه نجومه نی نیشتمانی کوردستانی عیراق

ژماره ی دهره یان : ۳

میژووی دهره یان : ۲۰۰۱/۴/۱۲

((بریار))

پشت به حوکمه کانی برگه (۸) ی ماده ی (۵۶) له یاسای ژماره (۱) ی هه موارکراوی سالی (۱۹۹۲) و ماده ی (۹۴) ی پیرووی ناوخو ژماره (۱) ی هه موارکراوی سالی (۱۹۹۲) ی ئه نجومه نی نیشتمانی کوردستانی - عیراق و ، له سه ر داواکردنی سه روکی ئه نجومه ن ، ئه نجومه نی نیشتمانی له دانیشتمانی ژماره (۶) ی روژی (۲۰۰۱/۴/۱۱) یدا بریاری دهره یانی ئه م هه موارکردنه ی خواره وه ی دا :

چواره مین هه موارکردنی پیرووی ناوخوی ژماره (۱) ی هه موارکراوی سالی (۱۹۹۲) ی
ئه نجومه نی نیشتمانی کوردستانی عیراق

ماده ی یه که م :

ماده ی (۳۸) ی پیرووی ناوخوی ئه نجومه ن هه موار ده کری و به م شیوه یه ی خواره وه ده خوینریته وه :

لیژنه هه میشه یی به کانی ئه نجومه ن ئه مانه ده بن :

۱. لیژنه ی کاروباری یاسایی .
۲. لیژنه ی کاروباری دارایی و ئابووری .
۳. لیژنه ی کاروباری ناوخو .
۴. لیژنه ی کشتوکال و ئاودییری .
۵. لیژنه ی کاروباری په روه رده و فیژکردنی بالا .
۶. لیژنه ی کاروباری ته ندروستی و کومه لایه تی .
۷. لیژنه ی پیوه ندی به کان و کاروباری روشنیبری .
۸. لیژنه ی ئه وقاف و کاروباری ئیسلامی .
۹. لیژنه ی شاره وان ی به کان و گواستنه وه و گه باندن .
۱۰. لیژنه ی پیشه سازی و وزه و کانزاکان .
۱۱. لیژنه ی کاروباری پیشمه رگه .

www.mojkurdistan.com



١٢. لیژنه‌ی مافی مرۆڤ .
١٣. لیژنه‌ی ئیش و کارو ئاوه‌دانکردنه‌وه .
١٤. لیژنه‌ی پاراستنی مافی ئافرهت .

مادده‌ی دووهم :

برگه (٣)ی مادده‌ی (٣٩) هه‌موار ده‌کری و به‌م شیوه‌یه‌ی خواره‌وه ده‌خوینریته‌وه .
(لیژنه هه‌میشه‌یه‌ی‌یه‌کان له ژماره‌یی پیک ده‌هینرین له پینج ئەندام که‌متر نه‌بن و ، هه‌ر
لیژنه‌ییکیش سه‌رۆکیک و نوینه‌ری سه‌رۆک و مقررێک له نیوان ئەندامه‌کانیدا بو‌ خو‌ی
هه‌لده‌بژیری)) .

مادده‌ی سێیه‌م :

ئهم هه‌موارکردنه له رۆژی ده‌رچوونی‌یه‌وه کاری پی‌ ده‌کری و له (وه‌قايعی كوردستان) دا
بلا‌وده‌کریته‌وه .

د . رۆژ‌نوری شاوه‌یس

سه‌رۆکی ئە‌نجومه‌نی نیشتمانی کوردستانی عێراق



پشت به ئەحكامی ماددهی ههشتهم له ياسای ئەنجومەنی وهزيران ژماره (٣) ی سالی ١٩٩٢ و ماددهی (١٧) له ياسای بهرپوهبردنی شارهوانی و گهشت و گوزار ژماره (٦) ی سالی ١٩٩٣ ، ئەنجومەنی وهزيران بپاریدا ئەم نيزامەي خوارهوه دەر بکات . :

نيزامی ژماره (١) سالی ٢٠٠١

نيزامی ههلبژاردنی سهروك و ئەندامانی ئەنجومەنهکانی شارهوانی له ههريه كوردستانی عيراق

ماددهی يهكهم :

ههلبژاردنی سهروك و ئەندامانی ئەنجومەنهکانی شارهوانی له ههريه كوردستانی عيراق به شيوهی ههلبژاردنی راسته و خو و له ريگای دهنگدانى نهينى تهواوهوه ريكدەخريت . ههلبژاردنهكه له ريگای خو پالاتن و ههلبژاردنی فهدى يهوه ئەنجام دهدري .

ماددهی دووهم :

دهستهيهكى بالآ پيكدەهيئري كه ريكخستنى ئيش و كارى ههلبژاردنی سهروك و ئەندامانی ئەنجومەنهکانی شارهوانی له ههريه كوردستانی عيراق به شيوهی ههلبژاردنی سهروك و ئەندامانی وهزيران و ئەندامی وهزیری ناوخو و وهزیری شارهوانی و گهشتوگوزار و وهزیری داد و سهروکی داواکاری گشتی و پاريزگارەکانی ههريه و نوينهريکی دهستهی نامار له سهروكايهتی ئەنجومەنی وهزيران پيك دەهيئريت .

ماددهی سێههم :

دهستهی بالآی سهرپهرشتی ههلبژاردنی شارهوانی به سهروكايهتی قازييك له سنفي يهكهم يا دووهم و ئەندامی سهروکی داواکاری گشتی يا ئەو كهسهی كه نوينهراتی دهكات و نوينهراتی وهزارهتی ناوخو و وهزارهتی شارهوانی و گهشت و گوزار و نوينهراتی پاريزگاكان پيكدەهيئريت و ئەم ئهركانهی خوارهوه له ئەستۆ دهگري :

١. دهستنيشان كردنی ناوچهكان و بنكهكانی ههلبژاردن .
٢. پيکهينانی ليزنهکانی ناوچهكان و بنكهکانی ههلبژاردن به سهروكايهتی قازييك يا ئەندامی داواکاری گشتی يا ليكۆلهريکی دادی و ئەندامی نوينهراتی کارگيري و نامادهبوونی نوينهراتی پاليوراوان بو سهرپهرشتی كردنی بهرپوهچوونی ههلبژاردن لهو شوينانهدا .
٣. دهرکردنی ريئويی بو ئاسان كردنی بهرپوهچوونی ههلبژاردن .

ماددهی چوارهم :

شارهوانی سهنتهري ههريه پاريزگا و شاروچكه و ههريه شارهوانيهکی ديكه به سنووری ياسای خويانهوه ، به يهك ناوچهی ههلبژاردن دادهنرين .

**ماددهی پینجهم :**

پۆژی ههلبژاردن به بپاریکی دهستهی بالآ دهست نیشان دهکریت و به لای کهمهوه پیش یهک مانگ له ههلبژاردن له دهزگاکانی راگهیانندا بۆ هاوولاتیان بلاو دهکریتهوه .

ماددی شهشم :

بۆ ههر ناوچهیهکی ههلبژاردن لیستهکانی ناوی دهنگدهران و پیشهوانان و شویانی له دایک بوونیان به پیی بنکهکانی ههلبژاردن ناماده دهکریت ، ناوهکان به گویرهی پییتی ئهلف و بی ریک دهخرین ، چهندین دانه لهو لیستانه بۆ لیژنهی ناوچه پهوانه دهکرین ، ئهگه ئه مهش نهکرا دهستهی بالآ بۆی ههیه ریگایهکی دیکه ی گونجاو بۆ هیئانه دی ئه مه بهسته دیاری بکات .

ماددهی جهوتهم :

بنکهکانی ههلبژاردن ، له سه ر بنچینهی لیستهکانی ئه حوالی مه ده نی ، کارتیی دهنگدان بۆ هه موو هاوولاتییه ک دابین ده کهن ، که (۱۸) هه ژده سالی ته و او کردبی و ، شیوهی کارته که له ریگای به یاننامه یه کی دهستهی بالآ وه دیاری ده کریت ، به مه رجی دهنگدهر له کاتی دهنگداندا به لگه نامه یه ک نیشان بدا ، که پشتگیری ناسنامه که ی بکات .

ماددی هه شتتم :

هه ر هاوولاتییه کی پاریزگاکانی هه ریم ، پی او یا ئافره ت ، بۆی هه یه دهنگ بدا یا خووی ههلبژیری ، ئه گه ر ئه و هه لومه رجانه ی تیدا بی که له یاسای ژماره (۶) ی سالی (۱۹۹۳) دا هاتوون ، به مه رجی که دانیشتووی ئاسایی سنووری شاره وانیه که بی .

ماددهی نۆیه م :

هه ر که سه ی بیه وی خووی بۆ ئه ندامیته ی ئه نجومه نی شاره وانی ههلبژیری ، ده بی له ماوه ی (۱۰) رۆژ دوا ی رۆژی راگه یانده نی مه وعیدی ههلبژاردن ناوی خووی پیشکه شی سه روکی دهسته ی بالآ بکات له گه ل به لگه نامه ی پیویست بۆ پشتگیری کردنی ناسنامه که ی .

ماددهی ده یه م :

دهسته ی بالآ له ماوه ی (۴۸) سه عات دوا ی پیشکه شی کردنی داواکارییه که سهیری داواکه دهکات و ، له ماوه ی (۳) رۆژ دوا ی وه رگرتنی داواکه بپاری خووی به و که سه راده گه یه نی که داوا ی خو پالوتنی کردوه .

ماددهی یازدهه م :

ئه و که سه ی که داوا ی خو پالوتنی کردوه ، بۆی هه یه له ماوه ی دوو رۆژ دوا ی ده رچوونی بپاری دهسته ی بالآ ، له به رده م دادگای تییه لچوونه و ه دا تانه له بپاره که بدات ، دادگای تییه لچوونه و ه ش به سیفه ته ته مییزیه که ی له ماوه ی دوو رۆژدا دوا بپاری ده رباره ی ئه م تانه یه ده دات .



((به‌یاننامه))

پشت به ئەحکامی مادده (۵) له نیزاسی ژماره (۱) ی سالی ۲۰۰۱ ، دەستەئە بالای هەلبژاردنی شارەوانی بڕیاریدا پۆژی ۲۶/۵/۲۰۰۱ بکریت بە پۆژی هەلبژاردنی سەرۆک و ئەندامانی ئەنجومەنی شارەوانی له هەریمدا .

به‌یاننامه‌یه‌ک

له دەستەئە بالای هەلبژاردنی شارەوانی کوردستانی عێراق

به پێی ئەحکامی مادده (۲۲) له قانونی به‌پێوه‌بردنی شارەوانی‌یه‌کان ژماره (۶) ی سالی ۱۹۹۳ و مادده (۸ و ۹) له نیزاسی هەلبژاردنی شارەوانی ژماره (۱) ی سالی ۲۰۰۱ ، ئەو هاوولاتیانەئە کە مەرجه‌کانی خوارەویان تێدا‌یه‌و دەیانە‌وێت بۆ سەرۆک یان ئەندامی ئەنجومەنی شارەوانی خۆیان هەلبژێرن ، دەبێ له ماوه‌ی (۱۰) پۆژ دوا‌ی ۱۷/۴/۲۰۰۱ (کە پۆژی هەلبژاردنی شارەوانی راگە‌یێنرا) داواکاری خۆیان بۆ هەلبژاردن بده‌ن سەرۆکی ئەو یه‌کە ئیداریه‌ی (پارێزگا ، قائمقام ، به‌پێوه‌بەری ناحیه) کە شارەوانی یه‌کە له سنووری ئەودایه ، یا راسته‌وخۆ بیده‌نه دەستەئە بالā له سەرۆکایه‌تی ئەنجومەنی وه‌زیران .

یه‌که‌م : مەرجه‌کانی سەرۆک و ئەندامانی شارەوانی :

۱. دەبێ تەمەنی له (۳۰) سال کە‌متر نه‌بێ .
۲. دەبێ پێشتر هیچ حوکمیکی به‌سەردا نه‌درابێ کە ئابرووبه‌ر بێ ، (مخره‌ بالشرف) یان به‌ کوشتنی عمد یان دزی نه‌گیراییت و ئەهلیه‌تی قانونی ته‌واوی هه‌بی‌ت و له هیچ تاوانیک ، کە دەسه‌لاتی دیکتاتۆری له کوردستان نه‌خشه‌ی بۆ کێشایی به‌شداری نه‌کردبێ .
۳. بۆ هەر هاوولاتیه‌ک هه‌یه (پیاو یان ئافره‌ت) کە دانیشتیوی ئیعتیادی سنووری شارەوانییه‌کە بی‌ت خۆی هەلبژێری .
۴. سەرۆکی شارەوانی دەبێ به‌لای کە‌مه‌وه هه‌لگری پروانامه‌ی ئاماده‌یی یا به‌رامبه‌ری ئاماده‌یی بی‌ت .

دووم : سه‌باره‌ت به‌و شارەوانی یانه‌ی کە بپیاره‌ به‌م زوانه‌ دروست بکری‌ن ، ئەو هاوولاتیانەئە کە نیازی خۆ هەلبژاردنیان هه‌یه بۆ سەرۆک یان ئەندامی ئەنجومەنی شارەوانی دەبێ له ماوه‌ی (۱۰) پۆژ دوا‌ی راگە‌یانندی دروست بوونی شارەوانی‌یه‌کە ناوه‌کانی خۆیان پێشکەش بکەن .

سامی عبدالرحمن

ئەهرشیفی پۆژنامە‌ی وه‌قايعی کوردستانی عێراق

له هەریمی کوردستانی عێراق

www.mojkurdistan.com



بسم الله الرحمن الرحيم

بإسم الشعب

المجلس الوطني لكوردستان العراق

رقم الأصدار: ٢

تأريخ الأصدار: ٢٠٠١/٤/٣

أستناداً الى أحكام الفقرة (١) من المادة (٥٦) والمادة (٥٣) من القانون رقم (١) لسنة ١٩٩٢ المعدل وبناءً على ما عرضه مجلس الوزراء وما شرعه المجلس الوطني لكوردستان _ العراق بجلسته المرقمة (٤) و المنعقدة بتاريخ ٢٠٠١/٤/٢ وللصلاحيية المخولة لنا بموجب الفقرة (٣) من القانون رقم (١٠) لسنة ١٩٩٧ قررنا أصدار القانون الآتي :

قانون رقم (٢) لسنة ٢٠٠١

قانون وزارة حقوق الإنسان في إقليم كوردستان العراق

المادة الأولى :

يقصد بالتعابير الآتية المعاني المبينة أزاءها :

الأقليم : إقليم كوردستان _ العراق .

مجلس الوزراء : مجلس وزراء اقليم كوردستان .

الوزارة : وزارة حقوق الإنسان .

الوزير : وزير حقوق الإنسان .

مواثيق حقوق الإنسان : الأعلان العالمي لحقوق الإنسان و العهدان الدوليان و البروتوكولات الملحقة بها و غيرها من المواثيق و الأتفاقات المتعلقة بحقوق الإنسان و التي تتلاءم مع قيم و مباديء المجتمع الكوردستاني .

المادة الثانية :

تتولى الوزارة تحقيق الأهداف و المهام التالية :

١. تقديم المشورة و الرأي لمجلس الوزراء و لكافة الجهات الرسمية و غير الرسمية في الأقليم فيما يتعلق بشؤون حقوق الإنسان .
٢. نشر ثقافة حقوق الإنسان و توعية أوساط المجتمع الكوردستاني بها و العمل على ترسيخ مفاهيم التسامح و التضامن الأجماعي و قيم و مثل المجتمع المدني .
٣. أعداد دراسات و بحوث دورية حول سبل تحسين وضع حقوق الإنسان في الأقليم و سبل تعزيز أحرانها في ضوء المواثيق الخاصة بحقوق الإنسان . المدنية و السياسية و



٤. الأقتصادية و الأتماعية و الثقافية و غيرها من المواثيق و الأتفاقيات المتعلقة بحقوق الإنسان التي تتلاءم مع قيم المجتمع الكوردستاني.
٥. مراقبة ملاءمة التشريعات الوطنية لمبادئ حقوق الإنسان و حرياته الأساسية.
٦. تقييم مدى التزام الأجهزة الرسمية و غير الرسمية في الأقليم باحكام المواثيق الخاصة بحقوق الإنسان و رفع تقرير بشأن ذلك الى رئاسة مجلس الوزراء.
٧. تفتيش السجون و مراكز الحجز و الأعتقال بصورة دورية و أعداد تقارير عن أحوال السجناء و المحجوزين و المعتقلين.
٨. التعاون مع المنظمات المعنية بحقوق الإنسان في داخل الأقليم و الأحزاب السياسية و الجمعيات الأقتصادية و الأتماعية و الفكرية و المواطنين بما يضمن سلامة تطبيق الأتفاقيات الدولية و التشريعات حول حقوق الإنسان في الأقليم.
٩. التعاون و التنسيق في مضمار حقوق الإنسان مع المنظمات الدولية المختصة و الجهات ذات العلاقة و أبرز ما يتعرض له شعب كوردستان من انتهاكات لحقوق الإنسان.
١٠. أعداد تقرير سنوي يتضمن الصورة الحقيقية لحالة حقوق الإنسان و عمل الوزارة في هذا المضمار و رفعه الى رئاسة مجلس وزراء الأقليم و المجلس الوطني لكوردستان العراق.

المادة الثالثة :

الوزير : هو الرئيس الأعلى للوزارة و المسؤول عن تنفيذ سياساتها و ممارسة الأشراف و الرقابة على تنفيذ الأتفاقيات الدولية و التشريعات الداخلية و تصدر عنه القرارات و الأوامر و التعليمات في كل ما له علاقة بمهام الوزارة و تشكيلاتها و أختصاصاتها و سائر شؤونها.

تشكيلات الوزارة

المادة الرابعة :

تتألف تشكيلات الوزارة من :

١. مكتب الوزير.
٢. المديرية العامة للديوان.
٣. المديرية العامة لشؤون حقوق الإنسان.
٤. المستشارون على أن لا يتجاوز عددهم الخمسة.

المادة الخامسة :

تحدد تفاصيل تشكيلات الوزارة بنظام.

**المادة السادسة :**

لا يعمل بأي نص يتعارض و أحكام هذا القانون.

المادة السابعة :

على مجلس الوزارة تنفيذ احكام هذا القانون.

المادة الثامنة :

ينفذ هذا القانون اعتباراً من تأريخ نشره في جريدة (وقائع كوردستان).

د. رؤژ نوري شاويس

رئيس المجلس الوطني لكوردستان – العراق

الأسباب الموجبة

بالنظر لما عاناه شعب كوردستان من الأضطهاد السياسي و الأقتصادي و الثقافي و لحرمانه من التمتع بالحقوق الأساسية التي تقرها المواثيق الدولية و لتعرضه لحملات القمع و الأباداة ، و تمشياً مع الأنفتاح على المبادئ الأنسانية و القيم الحضارية في ظل تجربة كوردستان الفدرالية لبناء مفاهيم حرية الأنسان و حقوقه و جعله متحرراً من الخوف و التردد في المطالبة بها ، و من أجل تعزيز الممارسات الديمقراطية ، و جد من الضروري توفر آلية لتنظيم و تحقيق ذلك مما اقتضى استحداث وزارة حقوق الأنسان ، لذا شرع هذا القانون.



بسم الله الرحمن الرحيم

باسم الشعب
المجلس الوطني لكوردستان العراق
رقم الأصدار: ٢
تاريخ الأصدار: ٢٠٠١/٤/١٠

((قرار))

استناداً لحكم المادة (٤٧) من النظام الداخلي للمجلس الوطني لكوردستان - العراق رقم (١) لسنة ١٩٩٢ المعدل ، قرر المجلس الوطني بجلسته المرقمة (٥) و المنعقدة بتاريخ ٢٠٠١/٤/٩ ما يلي :

يلي :

أولاً :

تشكل لجنة مؤقتة من أعضاء المجلس المدرجة أسماءهم أدناه لدراسة أوضاع اللاجئين الكورد في الدول الأوروبية و غيرها من الدول الأجنبية وهم :

١. د. ناصح غفور رمضان .
٢. عبدالخالق محمد رشيد زنطنة .
٣. جلال سليم رسول خوشناو .
٤. سرتيڤ محمد حسين (سيروان كاكيتي) .
٥. إبراهيم محمد سعيد
٦. ملا محمود فندي ديرشوي .
٧. ملا محمد طاهر زين العابدين .
٨. ملا محسن خالد مصطفى مفتي .
٩. شفيقة فقي عبدالله .
١٠. فوزية عزالدين رشيد .
١١. زهراء حاجي طه .

ثانياً :

على أعضاء اللجنة أنتخاب رئيس و نائب للرئيس و مقرر من بينهم .

ثالثاً :

على اللجنة تقديم دراستها و توصياتها حول الموضوع الى رئاسة المجلس في أقرب فرصة ممكنة .

رابعاً :

يُعتبر القرار نافذاً من تاريخ إقراره في ٢٠٠١/٤/٩ .

وردستان



خامساً :

ينشر القرار في جريدة وقائع كوردستان .

د. رؤژ نوري شاويس

رئيس المجلس الوطني لكوردستان – العراق



بسم الله الرحمن الرحيم

بإسم الشعب
المجلس الوطني لكوردستان العراق
رقم الأصدار: ٣
تأريخ الأصدار: ٢٠٠١/٤/١٢

((قرار))

أستناداً لأحكام الفقرة (٨) من المادة السادسة والخمسين من القانون رقم (١) لسنة ١٩٩٢ المعدل و المادة (٩٤) من النظام الداخلي للمجلس الوطني لكوردستان - العراق رقم (١) لسنة ١٩٩٢ المعدل ، و بناءً على ما عرضه رئيس المجلس ، قرر المجلس الوطني بجلسته المرقمة (٦) و المنعقدة بتاريخ ٢٠٠١/٤/١١ التعديل الآتي :

التعديل الرابع للنظام الداخلي للمجلس الوطني لكوردستان - العراق
رقم (١) لسنة ١٩٩٢ المعدل

المادة الأولى :

تعديل المادة (٣٨) الثامنة و الثلاثون من النظام الداخلي للمجلس و تقرأ كالأتي :

تكون اللجان الدائمة للمجلس كما يلي :

١. لجنة الشؤون القانونية .
٢. لجنة الشؤون المالية و الأقتصادية .
٣. لجنة الشؤون الداخلية .
٤. لجنة الزراعة و الري .
٥. لجنة الشؤون التربية و التعليم العالي .
٦. لجنة الشؤون الصحية و الاجتماعية .
٧. لجنة العلاقات و الشؤون الثقافية .
٨. لجنة الأوقاف و الشؤون الإسلامية .
٩. لجنة البلديات و النقل و المواصلات .
١٠. لجنة الصناعة و الطاقة و المعادن .
١١. لجنة شؤون التيشمرطة .
١٢. لجنة حقوق الإنسان .
١٣. لجنة الأشغال و الأعمار .
١٤. لجنة الدفاع عن حقوق المرأة .

www.mojkurdistan.com

**المادة الثانية :**

تعديل الفقرة (٣) من المادة (٣٩) التاسعة و الثلاثون و تقرأ كالاتي :
((تشكل اللجان الدائمة من عدد لا يقل عن خمسة أعضاء و تنتخب كل لجنة من بين أعضائها
رئيساً و نائباً و مقرراً لها)) .

المادة الثالثة :

يعمل بهذا التعديل اعتباراً من تأريخ أقراره و ينشر في جريدة وقائع كوردستان .

د. رؤژنورى شاويس

رئيس المجلس الوطني لكوردستان – العراق



استناداً الى أحكام المادة الثامنة من قانون مجلس الوزراء رقم (٣) لسنة ١٩٩٢ و المادة (١٧) من قانون ادارة البلديات و السياحة رقم (٦) لسنة ١٩٩٣ قرر مجلس الوزراء إصدار النظام الآتي :

نظام رقم (١) لسنة ٢٠٠١

نظام انتخاب رؤساء و أعضاء المجالس البلدية في إقليم كوردستان العراق

المادة الأولى :

تنظم انتخابات رؤساء و أعضاء المجالس البلدية في الأقليم وفق طريقة الانتخاب المباشر و بالأقتراع السري التام و يؤدي الانتخاب بطريقة الترشيح و الانتخاب الفردي .

المادة الثانية:

تشكل هيئة عليا تتولى تنظيم أمور انتخابات رؤساء و أعضاء المجالس البلدية في الأقليم برئاسة نائب رئيس الوزراء و عضوية وزير الداخلية و وزير البلديات و السياحة و وزير العدل و رئيس الأذعاء العام و محافظي المحافظات في الأقليم و ممثل عن هيئة الأحصاء في رئاسة مجلس الوزراء .

المادة الثالثة :

تشكل هيئة الأشراف على الانتخابات البلدية برئاسة قاضي من الصنف الأول أو الثاني و عضوية رئيس الأذعاء العام أو من ينوب عنه و ممثلين عن وزارة الداخلية و وزارة البلديات و السياحة و ممثلين عن المحافظات و تتولى المهام التالية :

١. تحديد المناطق الانتخابية و المراكز الانتخابية .

٢. تشكيل لجان المناطق و المراكز الانتخابية للأشراف على سير الانتخابات فيها برئاسة قاض أو أحد أعضاء الأذعاء العام أو محقق عدلي و ممثلين عن الإدارة و حضور ممثل المرشحين .

٣. إصدار تعليمات لتسهيل سير الانتخابات .

المادة الرابعة :

تعتبر بلدية مركز كل محافظة أو مدينة أو أي بلدية أخرى بحدودها القانونية منطقة انتخابية واحدة .

المادة الخامسة :

يحدد موعد الانتخابات بقرار من الهيئة العليا و يعلن بوسائل الأعلام على المواطنين قبل الموعد المحدد لها بما لا يقل عن شهر .



المادة السادسة :

تعد لكل منطقة انتخابية جداول باسماء الناخبين حسب مراكزها الانتخابية مرتبة وفق الحروف الهجائية تتضمن مهنهم و عناوينهم وتاريخ و مكان تولدهم و ترسل بنسخ متعددة الى لجنة المنطقة و عند تعذر ذلك فللهيئة العليا تحديد طريقة أخرى مناسبة لتحقيق الغرض المطلوب .

المادة السابعة :

تزود المراكز الانتخابية بالاستناد الى قوائم الأحوال المدنية كل مواطن أكمل الثامنة عشر من العمر ببطاقة الناخب وفق صيغة تحدد أوصافها و شكلها ببيان من الهيئة العليا على أن يبرز الناخب ما يثبت شخصيته عند الاقتراع .

المادة الثامنة :

لأي من مواطني محافظات الأقليم ذكرا أم أنثى أن يكون ناخبا أو مرشحا اذا توفرت فيه الشروط المنصوص عليها في القانون رقم ٦ لسنة ١٩٩٣ على أن يكون مقيما اعتياديا في حدود البلدية المعنية .

المادة التاسعة :

لكل شخص يرغب في الترشيح لعضوية المجلس البلدي تقديم اسمه خلال مدة عشرة أيام من تأريخ إعلان موعد الانتخابات الى رئيس الهيئة العليا مشفوعة بالوثائق المطلوبة.

المادة العاشرة :

تبت الهيئة العليا في الطلب خلال ثمان و أربعين ساعة من تقديمه اليها و تبلغ طالب الترشيح بقرارها خلال ثلاثة أيام من استلامها للطلب .

المادة الحادية عشر :

لطالب الترشيح أن يطعن في قرار الهيئة العليا لدى محكمة الاستئناف خلال يومين من تأريخ تبليغه بالقرار و تصدر محكمة الاستئناف بصفقتها التمييزية قراراً باتا بشأن الطعن خلال يومين .

المادة الثانية عشر :

تعلم الهيئة العليا بوسائل الأعلام المختلفة قوائم المرشحين و تعلق في لوحة تعد لهذا الغرض في كل مركز انتخابي ضمن المنطقة الانتخابية قبل خمسة عشر يوماً على الأقل من موعد الاقتراع .



المادة الثالثة عشر :

الدعاية الانتخابية حرة في حدود القانون و النظام العام و الأداب و تبدأ في اليوم التالي لأعلان قوائم المرشحين و تنتهي قبل اربع و عشرين ساعة من بدء عملية الاقتراع .

المادة الرابعة عشر : تصدر الهيئة العليا تعليمات تحدد بموجبها شكل و حجم صناديق الانتخاب و طريقة غلقها و فتحها .

المادة الخامسة عشر :

يتولى رئيس لجنة المركز الانتخابي حفظ النظام في مركزه ، و له أن يتخذ من الإجراءات ما يكفل ضمان حسن سير الانتخابات و سلامتها .

المادة السادسة عشر :

تبدأ عملية الاقتراع في الساعة الثامنة صباحاً و تنتهي في الساعة الثامنة مساءً و للهيئة العليا منح أي مركز تقتضي ظروف عملية الاقتراع فيه مدة ساعتين إضافيتين بطلب من لجنة المركز الانتخابي .

المادة السابعة عشر :

عند أنتهاء الوقت المحدد للاقتراع يعلن رؤساء لجان المراكز أنتهاء عملية الاقتراع و يثبت ذلك في محضر الانتخاب و تفتح الصناديق و تفرز الأصوات علناً .

المادة الثامنة عشر :

- أ. تعتبر البطاقات الآتية باطلة :
 ١. البطاقة غير المختومة بختم لجنة المركز .
 ٢. البطاقة الخالية من أية إشارة.
- ب. لا يعتد بالأسم الذي يثير لبساً في تحديد الشخص المنتخب .
- ج. إذا ظهر في ورقة انتخابية أكثر من العدد المطلوب أنتخابهم من المرشحين ، فالعبرة بالمتقدمين منهم حسب تسلسل ورود أسمائهم و يهمل الباقيون .

المادة التاسعة عشر :

١. تقوم لجان المركز بتنظيم محاضر موقعه من قبلها بنتائج التصويت تودعها في ظرف مغلق و مختوم و تسلمها الى لجنة المنطقة .



٢. تقوم لجنة المنطقة بعد جمع النتائج و الوثائق من المراكز بتنظيم محضر موقع من قبلها و مختوم بختمها و تودعه الى الهيئة المشرفة و التي تسلمها الى الهيئة العليا .

المادة العشرون :

للمرشح أن يعترض على كيفية إجراء الانتخابات و نتائجه في دائرته الانتخابية لدى هيئة الأشراف بتقديم طلب تحريري اليه خلال مدة ثلاثة أيام من تأريخ إعلان النتائج و يكون قرار الهيئة قابلا للطعن لدى محكمة الاستئناف بصفتها التمييزية خلال يومين و على المحكمة أن تبت في الاعتراض خلال خمسة أيام .

المادة الحادية والعشرون :

تعلن الهيئة العليا أسماء الفائزين برئاسة و عضوية المجالس البلدية لأقليم كردستان العراق و على وزارة البلديات و السياحة تنفيذ ذلك وفق القانون .

المادة الثانية والعشرون :

على الوزارات تنفيذ هذا النظام .

المادة الثالثة والعشرون :

صدر في أربيل و يعمل به اعتباراً من تأريخ صدوره .

سامى عبدالرحمن

نائب رئيس مجلس الوزراء لأقليم كردستان